

15-16
NOVEMBER
2022

Université du Luxembourg
Campus Belval,
Maison des Sciences Humaines,
Black Box



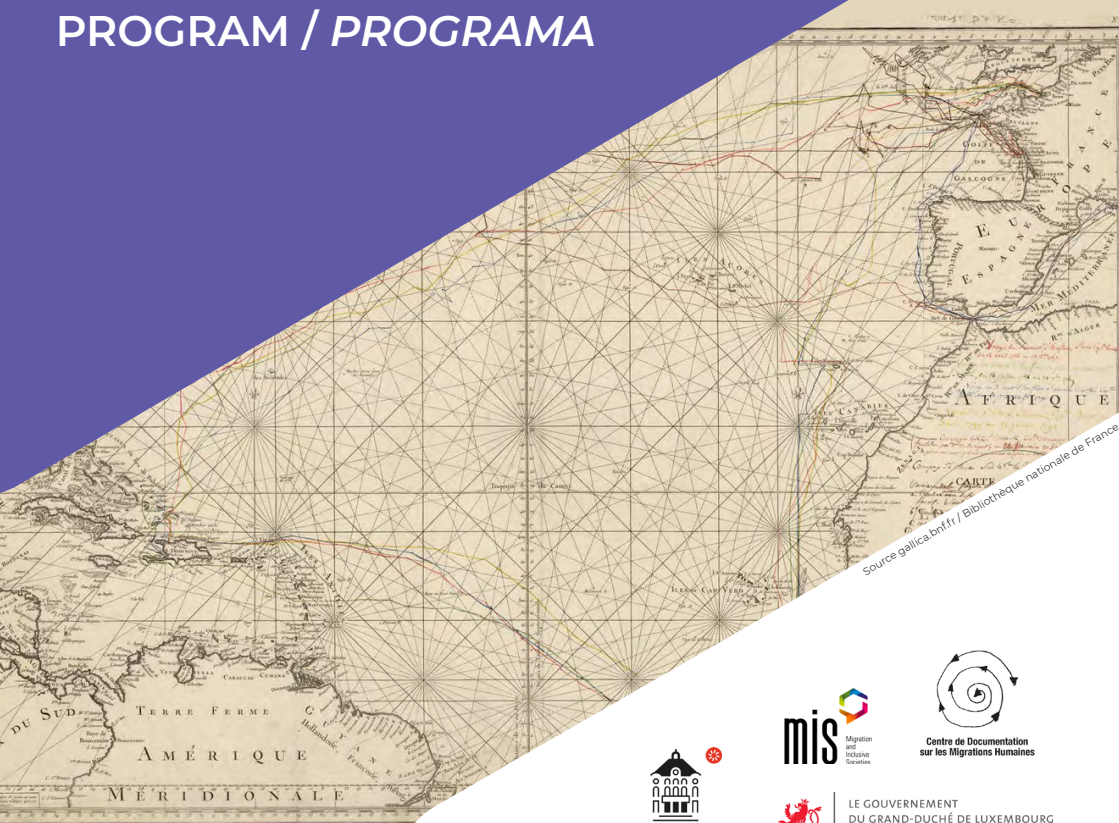
Humanities

International Symposium

Portugal – Brazil – Luxembourg. Old and new connections

*Portugal – Brasil – Luxemburgo.
Antigas e novas conexões*

PROGRAM / PROGRAMA



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France



Centre de Documentation
sur les Migrations Humaines



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



FACULTY OF HUMANITIES,
EDUCATION AND
SOCIAL SCIENCES

Addresses

Université du Luxembourg

Maison des Sciences Humaines

Black Box

11, Porte des Sciences

L-4366 Esch-sur-Alzette

Centre de Documentation sur les Migration Humaines (CDMH)

Gare-Usines

L-3481 Dudelange

Hôtel de Ville Dudelange

4 Pl. de l'Hôtel de Ville

L-3590 Dudelange

Cinémathèque de la Ville de Luxembourg

17 Pl. du Théâtre

L-2613 Luxembourg

Presentation

The significance of Portuguese migration to Luxembourg is widely known, its historical development and socio-cultural implications are important subjects of academic study. Luxembourg's relationships with other parts of the Lusophone world and the interrelatedness of various historical and contemporary mobilities and exchanges are less explored. By bringing together scholars from Portugal, Brazil and Luxembourg who are engaged in historical and social science research the symposium transcends the bi-national perspective thus seeking to further our understanding of the temporal and geographical complexity of processes of migration and exchange.

Individual contributions reach from work on 17th century missionaries and 18th century Azorean migrants in Brazil to the study of recent movements from the non-European Lusophone world to Portugal and Luxembourg. The program also includes an exposition and a film as well as a public roundtable on the question of migration and citizenship.

O significado da migração portuguesa para o Luxemburgo é amplamente conhecido, o seu desenvolvimento histórico e as implicações socioculturais são importantes temas de estudo académico. As relações do Luxemburgo com outras partes do mundo lusófono e a interrelação de várias mobilidades e trocas históricas e contemporâneas são menos exploradas. Ao reunir estudiosos de Portugal, Brasil e Luxemburgo que se dedicam à pesquisas em História e Ciências Sociais, o simpósio transcende a perspectiva binacional, buscando aprofundar nossa compreensão da complexidade temporal e geográfica dos processos de migração e intercâmbio.

As contribuições individuais vão desde o trabalho com missionários do século XVII e migrantes açorianos do século XVIII no Brasil até o estudo de movimentos recentes do mundo lusófono não europeu para Portugal e Luxemburgo. A programação inclui ainda uma exposição e um filme, bem como uma mesa redonda pública sobre a questão de migração e cidadania.

Tuesday 15th November

09:00 Welcome & Introduction

Sonja Kmec, Vice Head - Institute for History
Till Dembeck, Chair - Key Research Area MIS
Elisabeth Boesen, Institute for History

09:30 Session 1

A Comparative view on Portuguese migration to Brazil and Luxembourg (18th -21st century)

Otaviano Vieira, Universidade Federal do Pará
Imigração açoriana para Amazônia, Grão-Pará (1751-1754)

Cristina Cancela, Universidade Federal do Pará
Imigração portuguesa para a Amazônia: fluxos, perfis e redes sociais (Belém, 1850-1930),

10:15 Coffee Break

João Cosme, Universidade de Lisboa
Patterns of Portuguese emigration to the Amazonia (Brazil): 1870-1900

Thais França, Instituto Universitário Lisboa
Brazilian migration to Portugal in between crisis: more diversity, but the same old problems

Chair: Heidi Martins, CDMH Luxembourg

12:00 Lunch

13:00 Session 2

Comparative view on Portuguese migration to Brazil and Luxembourg (18th -21st century)

Aline Schiltz, Lisbon
Luxembourg and Portugal. Analysis of a special transnational social space

Thierry Hinger, Nordstad Lycée Diekirch, Luxembourg
Citizenship and political participation of Portuguese Migrants in Luxembourg in the homeland perspective

Isabelle Albert, University of Luxembourg
Migration and ageing: The sense of belonging of first-generation Portuguese migrants in Luxembourg

Heidi Martins, CDMH Luxembourg

“Although integrated, we never really belong”: typifying the relationship between integration and belonging. The case of the Portuguese “second-generation” in Luxembourg

José Oliveira, Catherine Richard, Amalia Gilodi, Birte Nienaber & Isabelle Albert, University of Luxembourg

Portuguese migration - the dynamic construction of integration paths in Luxembourg: from first to the second generation. With the presentation of 2 extracts from the digital stories “Conflicting Souls” by Billie and “Osez-vous regarder dans le miroir!” by Inédita

Chair: Koku Gnatuloma Nonoa, University of Luxembourg

15:00 Coffee Break

15:30 Session 3

Discovering connections between Luxembourg and the Lusophone world – current research and future explorations

Karl Arenz, Universidade Federal do Pará
Jean-Philippe Bettendorff and the Jesuit Missions Network on the Amazon (1661-1693)

Dominique Santana, University of Luxembourg
A Colônia Luxemburguesa – forging a century of steel ties between Luxembourg and Brazil (1921-2022)

Régis Moes, Musée National d’Histoire et d’Art, Luxembourg
Natural resources exploited in a colonial context. The ties between Luxembourg, Brazil and colonial Mozambique in the 20th century, from Édouard Luja to the *Société coloniale luso-luxembourgeoise*

Chair: Monique Weis, University of Luxembourg

Travel to Luxembourg-City

18:30 Dinner

20:30 Festival du cinéma Portugais (Cinémathèque de la Ville de Luxembourg)

“A Colônia Luxemburguesa” (film by Dominique Santana, University of Luxembourg)

Wednesday 16th November

09:00 Non-public session

Exchange on future research and possible modes of cooperation

10:00 Coffee Break

10:30 Session 4

Discovering connections between Luxembourg and the Lusophone world – current research and future explorations

Carlo Krieger, former Luxembourg ambassador to Brazil
Luxembourgers in Brazil. Historical perspective and recent migrations

Antoinette Reuter, CDMH Luxembourg
The archives of the *Confederação da Comunidade Portuguesa no Luxemburgo*. A treasure chest for researchers

Bernardino Tavares & Aleida Evandra Tavares Vieira, University of Luxembourg
Lusophone migration into Luxembourg: a (post)colonial conundrum?

Elisabeth Boesen, University of Luxembourg
Diversity and conviviality in Luxembourg. The case of Cape Verdean funeral practices

Chair: Thomas Kolnberger, Luxembourg

12:30 Lunch

13:30 Book presentation and final discussion

Karl Heinz Arenz, "De l'Alzette à l'Amazone" (2022)

Guy Helminger's works, on *(Neu)Brasilien*
„Die schwere Naht der Flüsse. Aufzeichnungen und Fotos aus Brasilien“ (2022) & „Neubrasilien“ (2010) – presented by Carlo Krieger

CDMH bookstall

Chair: Anita Lucchesi, University of Luxembourg

Travel to Dudelange

16:00 **Exhibition**
"Moving Lusitalia" (CDMH Dudelange)

18:00 **Table ronde**
« Être et devenir : migration, appartenance culturelle et citoyenneté » (Hôtel de Ville Dudelange)
Sérgio Ferreira, ASTI/Association de Soutien aux Travailleurs Immigrés
Carlo Krieger, Ancien ambassadeur du Luxembourg au Brésil
Denis Scuto, Université du Luxembourg
Natalie Silva, Bourgmestre de Larochette
Modérateur: Renée Wagener, Université du Luxembourg

19:30 **Reception**



Centre de Documentation
sur les Migrations Humaines



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



□ FACULTY OF HUMANITIES,
EDUCATION AND
SOCIAL SCIENCES